

**Dodatek č. 1 ke Smlouvě o projektu
v rámci programu Interreg V-A
Česká republika-Polsko**

(dále jen „dodatek“)

Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj

se sídlem: Staroměstské nám. 6, Praha 1, 110 15

zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce

IČ: 66 00 22 22

bankovní spojení: ČNB Praha 1, Na příkopě 28

číslo účtu: [REDACTED]

(dále jen „poskytovatel dotace“)

na straně jedné

a

Gmina Hażlach

se sídlem: Główna 57, 43-419 Hażlach

zastoupený/jednající: Grzegorz Sikorski, Starosta

IČ: 072182479

DIČ: 548 240 49 73

Plátce DPH

(dále jen „Hlavní příjemce dotace“)

na straně druhé

uzavřely dne 24.07.2017 Smlouvu o projektu v rámci programu Interreg V-A Česká republika – Polsko“ (dále jen „smlouva“) číslo v CES 5496, kterou se stanovují podmínky pro poskytnutí dotace v rámci programu Interreg V-A Česká republika - Polsko pro projekt:

**Toulky údolím Olše
CZ.11.2.45/0.0/0.0/15_003/0000303**

Dále uvedeného dne, měsíce a roku uzavřely smluvní strany

tento dodatek původní smlouvy.

Čl. 1

Čl. 3, odst. 2 smlouvy se mění takto:

Změna zdrojů financování projektu a jeho části (Muzeum Těšínska, příspěvková organizace).

Čl. 2

Všechna ostatní ustanovení smlouvy zůstávají nezměněna.

Čl. 3

1. Dodatek je vyhotoven ve 2 stejnopisech v českém jazyce a 2 stejnopisech v polském jazyce, každý z nich má platnost originálu a jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována stejným způsobem jako smlouva.
2. Smluvní strany berou na vědomí, že Dodatek bude zveřejněn v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění.
3. Dodatek uzavřený 1.07.2017 a později nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.
4. Smluvní strany prohlašují, že si text dodatku řádně před jeho podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
5. Nedílnou součástí Dodatku jsou následující přílohy:

Příloha č. 1: Přehled celkových způsobilých výdajů projektu a celkových způsobilých výdajů na úrovni Hlavní příjemce a projektových partnerů

Příloha č. 2: Změnový list ze dne 12.09.2017.

V Olomouci, dne 20.10.2017

MARCEJ MOLAK
VEDOUČÍ JS/KIEROWNIK NS

Za věcnou a formální správnost dodatku:

Vedoucí Společného sekretariátu

V Praze dne 12.12.2017

Za poskytovatele dotace: RUDr. Jiří Horáček

Ředitel odboru Evropské územní spolupráce
Ministerstva pro místní rozvoj České republiky

V Hažlachu, dne 15.11.2017

Za Hlavního příjemce dotace:

GMINA HAŻLACH
43-419 Hażlach, ul. Główna 57
tel. 33 8567212; fax 33 8524211
NIP 548-240-49-73 Reg.072182479

GRZEGOŻ SIKORSKI
(statutární zástupce, funkce)

Příloha č. 1: Přehled celkových způsobilých výdajů projektu

Załącznik nr 1: Zestawienie wszystkich wydatków kwalifikowalnych projektu

| Projektový partner / Partner projektu | Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne | Jiné peněžní příjmy / Inne dochody | Finanční mezera / Luka w finansowaniu | Soukromé prostředky / Prywatne środki | Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne razem | EFRR | | Národní veřejné zdroje / Krajowe środki publiczne |
|---|---|------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|--|------------|-------|---|
| | | | | | | EUR | % | |
| Gmina Hażlach | 912 350,00 | 0,00 | 912 350,00 | 0,00 | 912 350,00 | 775 497,50 | 85,00 | 136 852,50 |
| Muzeum Těšínska, příspěvková organizace | 987 500,00 | 0,00 | 987 500,00 | 0,00 | 987 500,00 | 839 375,00 | 85,00 | 148 125,00 |

| Projektový partner / Partner projektu | Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa | | Finanční prostředky ze státních fondů / Środki finansowe z funduszy państwa | | Finanční prostředky z rozpočtu krajů / Środki finansowe z budżetu krajów | | Finanční prostředky z rozpočtu obcí / Środki finansowe z budżetu gmin | | Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne | |
|---|---|------|---|------|--|-------|---|-------|--|------|
| | EUR | % | EUR | % | EUR | % | EUR | % | EUR | % |
| Gmina Hażlach | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 136 852,50 | 15,00 | 0,00 | 0,00 |
| Muzeum Těšínska, příspěvková organizace | 49 375,00 | 5,00 | 0,00 | 0,00 | 98 750,00 | 10,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 | 0,00 |



Grzegorz Sikorski

GMINA HAŻLACH
 43-419 Hażlach, ul. Główna 57
 tel. 33 8567212:fax 33 8524211
 NIP 548-240-49-73 Reg.072182479



Změnový list pro projekty realizované v rámci Interreg V-A CZ-PL

Karta zmiany dla projektów realizowanych w ramach Interreg V-A CZ-PL

| | |
|--|--|
| Data przyjęcia wniosku o zmianę WS (wypełnia WS): / Datum přijetí žádosti o změnu JS (vyplňuje JS): 12.09.2017 | |
| 1. Dane identyfikacyjne projektu / Identifikační údaje projektu | |
| Nr projektu / Č. projektu: | CZ.11.2.45/0.0/0.0/15_003/0000303 |
| Tytuł projektu / Název projektu: | Toulky údolím Olše / Wędrówki Doliną Olzy |
| Partner wiodący / Vedoucí partner: | Gmina Hažlach |
| Partner, którego dotyczy zmiana / Partner, kterého se změna týká: | Muzeum Těšínska, příspěvková organizace |
| Numer zmiany / Číslo změny: | 3 |
| Czy wydano Decyzję o finansowaniu / podpisano Umowę? / Bylo vydáno Rozhodnutí o financování / podepsána Smlouva? | Tak / Ano - Nie / Ne |
| Data podpisania Umowy / wydania Decyzji (jeśli dotyczy) / Datum podpisu Smlouvy / vydání Rozhodnutí (bylo-li podepsáno): | 24.07.2017 |
| Zmiana ex-post? / Změna ex-post? | Tak / Ano - Nie / Ne |
| 2. Zakres i uzasadnienie zmiany / Rozsah a zdůvodnění změny | |
| 2.1. Prosimy opisać zakres planowanej zmiany / Popište rozsah plánované změny: | |
| Zmiana źródeł finansowania projektu i jego części (Muzeum Těšínska, příspěvková organizace) / Změna zdrojů financování projektu a jeho části (Muzeum Těšínska, příspěvková organizace) | |
| 2.2. Prosimy napisać co jest przyczyną powstania zmiany w projekcie / Uveďte co je příčinou změny v projektu: | |
| Podczas uzupełniania wniosku projektowego zostało przypadkowo błędnie usunięte dofinansowanie czeskiej części projektu z budżetu państwa Republiki Czeskiej (przyczyna administracyjna) / Při doplňování projektové žádosti došlo nechtěně k mylnému odstranění požadavku na spolufinancování české části projektu ze státního rozpočtu ČR (administrativní příčina) | |
| 2.3. Wpływ zmiany na współpracę transgraniczną projektu lub jego oddziaływanie (prosimy opisać czy poprzez zmianę w projekcie dojdzie do zmian w jakości, intensywności czy zakresie pierwotnie planowanej współpracy pomiędzy partnerami projektu lub zmiany w oddziaływaniu projektu ze szczególnym uwzględnieniem oddziaływania po drugiej stronie granicy) | |
| / Vliv změny na přeshraniční spolupráci projektu nebo dopad projektu: (popište prosím, zda na základě změny v projektu dojde ke změně kvality, intenzity či rozsahu původně plánované spolupráce mezi partnery projektu nebo dojde ke změně v dopadu projektu, s důrazem na přeshraniční dopad) | |

| | |
|--|--|
| <p>Wpływ zmiany na kryteria współpracy transgranicznej / Vliv změny na kritéria přeshraniční spolupráce:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Pozytywny / Pozitivní <input type="checkbox"/> Neutralny / Neutrální <input type="checkbox"/> Negatywny / Negativní</p> | <p>Wpływ zmiany na oddziaływanie transgraniczne projektu / Vliv změny na přeshraniční dopad projektu:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Pozytywny / Pozitivní <input type="checkbox"/> Neutralny / Neutrální <input type="checkbox"/> Negatywny / Negativní</p> |
| <p>Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění: Wiele źródeł finansowania dodatkowo poprawia finansowanie projektu / Vícezdrojové financování dále zlepšuje financování projektu</p> | <p>Krótkie uzasadnienie / Stručné zdůvodnění: Zmiana pozwoli na częściową partycypację Republiki Czeskiej przy zapewnieniu oddziaływania transgranicznego projektu, w postaci dofinansowania czeskiej części projektu z budżetu państwa / Změna umožní částečnou participaci České republiky při zajištění přeshraničního dopadu projektu, ve formě spolufinancování české části projektu ze státního rozpočtu</p> |
| <p>2.4. Wniosek o zmianę danych w MS2014+ - części wniosku projektowego i załączników, na które ma zmiana wpływ (należy usunąć pozycje, które nie dotyczą zmiany) / Žádost o změnu údajů v MS2014+ - části projektové žádosti a přílohy, na které má změna vliv (nerelevantní odstráňte):</p> | |
| <p>Opis projektu / Popis projektu Kluczowe działania / Klíčové aktivity</p> <p>Działanie promocyjne / Propagační činnost Wpływ transgraniczny / Přeshraniční dopad Współpraca transgraniczna / Přeshraniční spolupráce</p> <p>Přílohy / Załączniki*:</p> <p>*W przypadku zmian w załącznikach należy do Karty zmiany załączyć propozycję brzmienia nowego załącznika. / V případě změn v přílohách je nutné ke Změnovému listu přiložit navrhované znění nové přílohy.</p> | |
| <p>Pierwotnie / Původní*: *Prosimy wprowadzić pierwotne dane z poszczególnych pól z wniosku projektowego lub załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uveďte prosím původní údaje z jednotlivých částí projektové žádosti či příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.</p> | <p>Nowa wartość / Opis / Nová hodnota / Popis*: *Prosimy o wprowadzenie nowej wartości poszczególnych pól / załączników, które w wyniku wniosku o zmianę ulegną zmianie. / Uveďte nové hodnoty jednotlivých částí / příloh, které se mají v důsledku žádosti o změnu upravit.</p> |
| <p>Přehled zdrojů financování / Źródła finansowania</p> | <p>Přehled zdrojů financování / Źródła finansowania</p> |

8

| | |
|---|---|
| <p>(całkowity/celkový + Muzeum Těšínska, příspěvková organizace)</p> <p>Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa: 0,00 Finanční prostředky z rozpočtu krajů/kraje / Środki finansowe z budżetu krajú/województwa/województw: 148 125,00</p> | <p>(całkowity/celkový + Muzeum Těšínska, příspěvková organizace)</p> <p>Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa: 49 375,00 Finanční prostředky z rozpočtu krajů/kraje / Środki finansowe z budżetu krajú/województwa/województw: 98 750,00</p> |
| <p>3. Stanowisko Kontrolera Partnera Wiodącego / Stanowisko kontrolora Vedoucího partnera</p> | |
| <p><i>Wypełnia kontroler / Vyplňuje kontrolor</i></p> | |
| <p>4. Uzupełniające stanowisko Kontrolera Partnera Projektu, którego zmiana dotyczy / Doplňující stanovisko kontrolora partnera projektu, kterého se změna týká:</p> | |
| <p><i>Wypełnia kontroler / Vyplňuje kontrolor</i></p> | |
| <p>Typ zmiany / Typ změny: Nieistotna – do decyzji kontrolera / Nepodstatná – na rozhodnutí kontrolora Nieistotna – do decyzji WS / Nepodstatná – na rozhodnutí JS Istotna – do decyzji IZ (wymagany Aneks do Umowy / Decyzji) / Podstatná – na rozhodnutí ŘO (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí) Istotna – do decyzji KM (wymagany Aneks do Umowy/Decyzji) / Podstatná – na rozhodnutí MV (vyžaduje dodatek ke Smlouvě / Rozhodnutí)</p> | |
| <p>5. Stanowisko WS / Stanowisko JS</p> | |
| <p><i>*według typu zmiany / podle typu změny</i></p> | |
| <p>Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 26.09.2017</p> | |
| <p>WS wyraża zgodę na wnioskowaną zmianę./JS souhlasí s navrhovanou změnou.</p> | |
| <p>6. Stanowisko IZ / KM / Stanowisko ŘO / MV*</p> | |
| <p><i>*według typu zmiany / podle typu změny</i></p> | |
| <p>Data wydania stanowiska / Datum vydání stanoviska: 18. 9. 2017</p> | |
| <p>ŘO s požadovanou změnou souhlasí. Z projektového listu vyplývá, že SR byl součástí schvalování projektu – částka ze SR 50 000 Eur – MV v Harrachově dne 8.-9.12.2016. Následně po MV (při doplnění projektové žádosti v rámci přípravy podkladů pro uzavření smlouvy) došlo k administrativní chybě a odstranění podílu SR. Z tohoto důvodu zatím ŘO nevydal Rozhodnutí o poskytnutí dotace ze SR. Rozhodnutí o poskytnutí dotace ze SR bude vydáno v nejbližších dnech.</p> | |
| <p>7. Decyzja dotycząca wnioskowanej zmiany / Rozhodnutí týkající se požadované změny</p> | |
| <p>Zatwierdzona / Schválena <i>Odrzucona / Zamítnuta</i> <i>Częściowo zatwierdzona / Částečně schválena</i></p> | |



Zatwierdzona z warunkiem (należy sformułować warunek) / Schválena s podmínkou (je nutné uvést podmínku):

Wniosek o zmianę nie był administrowany z powodów uchybień formalnych (jakich) /
Žádost o změnu nebyla administrována z důvodů formálních pochybení (jakých):.....

Uwaga / Poznámka:

8. Protokół przekazania decyzji dotyczącej wniosku o zmianę / Protokol o předání rozhodnutí týkajícího se žádosti o změnu

Administrował w WS / V JS administroval: Karolina Jesionek

Data przekazania decyzji Beneficjentowi w MS2014+ / Datum předání rozhodnutí Příjemci v MS2014+: 25.09.2017

9. Załączniki / Přílohy

Lista / Seznam:



Grzegorz Sikorski

GMINA HAŻLACH

43-419 Hażlach, ul. Główna 57

tel. 33 8567212; fax 33 8524211

NIP 548-240-49-73 Reg.072182479